



USBP-201

Double Lecteur USB / SD Professionnel
Doble lector USB / SD Profesional

Notice d'utilisation
Manual de intrucciones

A lire avant toute première utilisation
Lea atentamente antes de utilizar el producto por primera vez



REMARQUE

Prêtez une attention toute particulière aux paragraphes “REMARQUE” et “ATTENTION” ; ils sont utiles à une utilisation sans risque de l’appareil.

ATTENTION		Information et astuces en utilisation spéciale.
IMPORTANT		Information importante.
PRÉCAUTION		Interdire une mauvaise opération pour prévenir tout dommage résultant d’une mauvaise utilisation.
RECYCLAGE		Afin de préserver l’environnement, recycler l’emballage.
INTÉRIEUR		Utilisation seulement en intérieur, IP20. Utilisation en lieu sec seulement. Eloignez l’appareil de l’eau et de l’humidité, de la chaleur excessive, de la poussière. Ne pas mettre en contact avec de l’eau ou d’autre fluide, ou d’objets métalliques.
POUBELLE BARRÉE		Lorsque l’appareil est définitivement retiré du circuit de distribution, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée.

AVANT TOUTE MISE EN SERVICE ...

Nous vous remercions d’avoir choisi un appareil “BHM” et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l’utiliser.
Cette notice a pour objectif de vous aider à mieux connaître les multiples facettes de l’appareil et à vous éviter toute mauvaise manipulation.

DESCRIPTION

Les deux unités de lecture indépendantes sont spécialement étudiées pour des applications DJ professionnelles.
Le USBP-201 propose de multiples fonctions pratiques, comme la lecture titre par titre, la lecture sans interruption d’une boucle, la modification de la vitesse sans modification de la hauteur tonale.
La lecture de musiques au format MP3 se fait à l’aide deux de branchements pour supports de stockage USB (clé USB, disque dur ...) ou de deux lecteurs de cartes mémoire SD.

Vérification du contenu de l’emballage

Vérifiez, à l’ouverture de l’emballage, que votre appareil n’a subi aucun dommage pendant le transport.
Ensuite, vérifiez que les éléments suivants sont inclus :

ÉLÉMENTS	QUANTITÉ
Double Lecteur MP3 / USBP-201	1
Cordon d’alimentation	1
Cordon 2 x RCA - 2 x RCA mâles	2
Manuel d’utilisation	1



Respectez scrupuleusement les points suivants



Lisez attentivement ces instructions ; des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la maintenance y sont mentionnées.



• Attention ! L'appareil est alimenté par une tension dangereuse en 230V~. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car en cas de mauvaise manipulation vous pourriez subir une décharge électrique mortelle.
En outre, l'ouverture de l'appareil ou du bloc secteur rend tout droit à la garantie caduque.



• Important Toujours débrancher l'appareil, quand il n'est pas en fonctionnement, pour le nettoyer ou pour toute opération de maintenance.

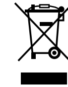
• Cet appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur ; protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 10 – 40 °C).
• Veillez à ce que l'appareil ne reçoive aucun choc.
• Tenez l'appareil éloigné de la poussière.
• La mise en marche et l'arrêt fréquent de l'appareil peuvent l'endommager.
• Ne manipulez pas l'appareil ou le cordon secteur de celui-ci si vous avez les mains humides.

• Ne faites pas fonctionner l'appareil ou débranchez-le immédiatement lorsque :

1. des dommages apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur.
2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil.
3. des dysfonctionnements apparaissent.

• Faites toujours appel à un technicien spécialisé pour effectuer les réparations.
• Seul le constructeur ou un technicien habilité peut remplacer le cordon secteur.
• Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement monté, utilisé ou réparé par un technicien habilité.
• Tenez l'appareil éloigné des enfants.
• Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
• Utilisez l'emballage d'origine pour transporter l'appareil.

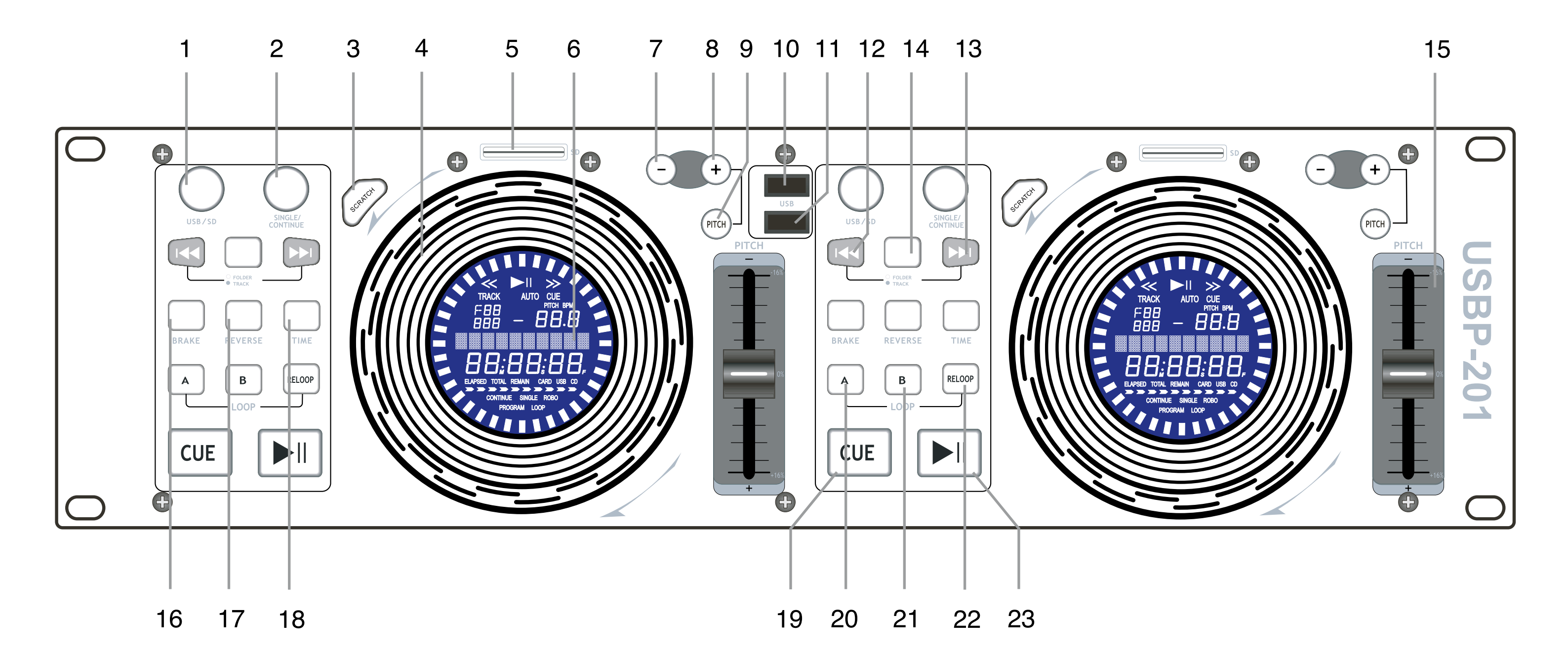
• Pour des raisons de sécurité ne jamais modifier l'intérieur de l'appareil.



• Lorsque l'appareil est définitivement retiré du circuit de distribution, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée.

Description

Face avant



F

1- USB/SD : Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la source ; USB ou carte mémoire SD.

2- SINGLE/CONTINUE : Sélectionnez la lecture “Single” ou “Continu” de la source reliée, le mode sélectionné s’affiche à l’écran.
En mode “Single”, à la fin du titre la lecture s’arrête et passe en pause.
En mode “Continu”, la lecture des titres se fait sans discontinuité, puis passe en pause.

3- SCRATCH : Bouton de sélection de l’effet “Scratch”, ce mode d’utilisation sélectionné, le bouton s’illumine et la molette (4) est en fonction.

4- Molette : En mode pause : cette molette permet le positionnement exact à un endroit du morceau.
Fonction “Pitch bend” ; augmentation ou diminution du tempo pendant la lecture du morceau.
Avance et Retour rapide si la touche “SCRATCH” a été activée.

5- SD : Port SD, pour la mise en place d’une carte SD.

6- Afficheur : voir ci-après.

7- “Pich -” : Appuyez sur ce bouton pour diminuer le rythme du titre lu, une fois le bouton relâché, le rythme revient à la vitesse normale.

8- “Pich +” : Appuyez sur ce bouton pour augmenter le rythme du titre lu, une fois le bouton relâché, le rythme revient à la vitesse normale.

9- “PITCH” : Appuyez sur cette touche afin d’activer ou de désactiver le réglage de la vitesse du titre lu ; le bouton s’illumine, le réglage de la vitesse s’effectue à l’aide du potentiomètre “PITCH” (15).

10- USB 1 : Port USB pour la partie gauche.

11- USB 2 : Port USB pour la partie droite.

12- |◀◀ : En mode “Track” : retour au titre précédent.
En mode “Folder” : retour au fichier précédent.
Appuyez sur cette touche plus de 1 seconde : retour accéléré du titre lu.

13- ▶▶| : En mode “Track” : saut au titre suivant.
En mode “Folder” : accès au fichier suivant.
Appuyez sur cette touche plus de 1 seconde : avance rapide du titre lu.

14- FOLDER/TRACK : Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le mode “Folder”, fichier ou “Track”, piste.
En mode “Folder”, le bouton s’illumine.

15- PITCH : Potentiomètre de réglage de la vitesse de lecture, ce potentiomètre est actif si la touche “PITCH” (9) est active (bouton éclairé).

16- BRAKE : Appuyez sur ce bouton afin d’activer la fonction “Pause progressive” et “Départ Lecture progressive”, le bouton s’illumine.
En cours de lecture l’action sur la touche ▶|| met en pause progressivement la lecture, de même le redémarrage se fera progressivement.

17- REVERSE : Appuyez sur ce bouton, le bouton s’illumine, la lecture du titre se fait à l’envers.

18- TIME : Sélectionnez le type d’indication de la durée : durée déjà lue du titre en cours ou durée restante du titre en cours.

19- CUE : Lire les premières notes d’un titre tant que la touche est enfoncée.
Lorsqu’elle est relâchée, l’appareil revient au début du titre et passe sur Pause.

- Avec la touche (23), passez sur Pause.
- Sélectionnez le titre voulu à l’aide des boutons (12) ou (13).
- Démarrez la lecture des premières notes du titre en maintenant la touche “CUE” enfoncée.
- Relâchez la touche “CUE” pour revenir au début du titre.

Aller rapidement à un endroit déterminé, on peut mémoriser avec la touche “CUE” un point de départ (point Cue).
Lorsque le titre suivant est atteint, le point Cue est remplacé par le point de départ du titre suivant.

- Pendant la lecture d’un titre, passez sur pause avec la touche (23), les touches ▶‖ et CUE (19) clignotent.
- Si besoin, on peut aller à l’endroit exact avec la molette (4).
- Appuyez brièvement sur la touche CUE. L’endroit est mémorisé comme point Cue, “CUE” est visible sur l’affichage.
- Redémarrez la lecture avec la touche ▶‖ .
- Appuyez sur la touche CUE afin de revenir au point Cue. L’unité de lecture est sur Pause.
- Avec la touche ▶‖ , démarrez la lecture ou appuyez une nouvelle fois sur la touche CUE et maintenez-la enfoncée. Lorsque vous relâchez la touche CUE, le lecteur est à nouveau sur pause au point Cue. En maintenant à nouveau la touche CUE enfoncée, on peut faire une répétition aussi souvent que voulu depuis le point Cue.

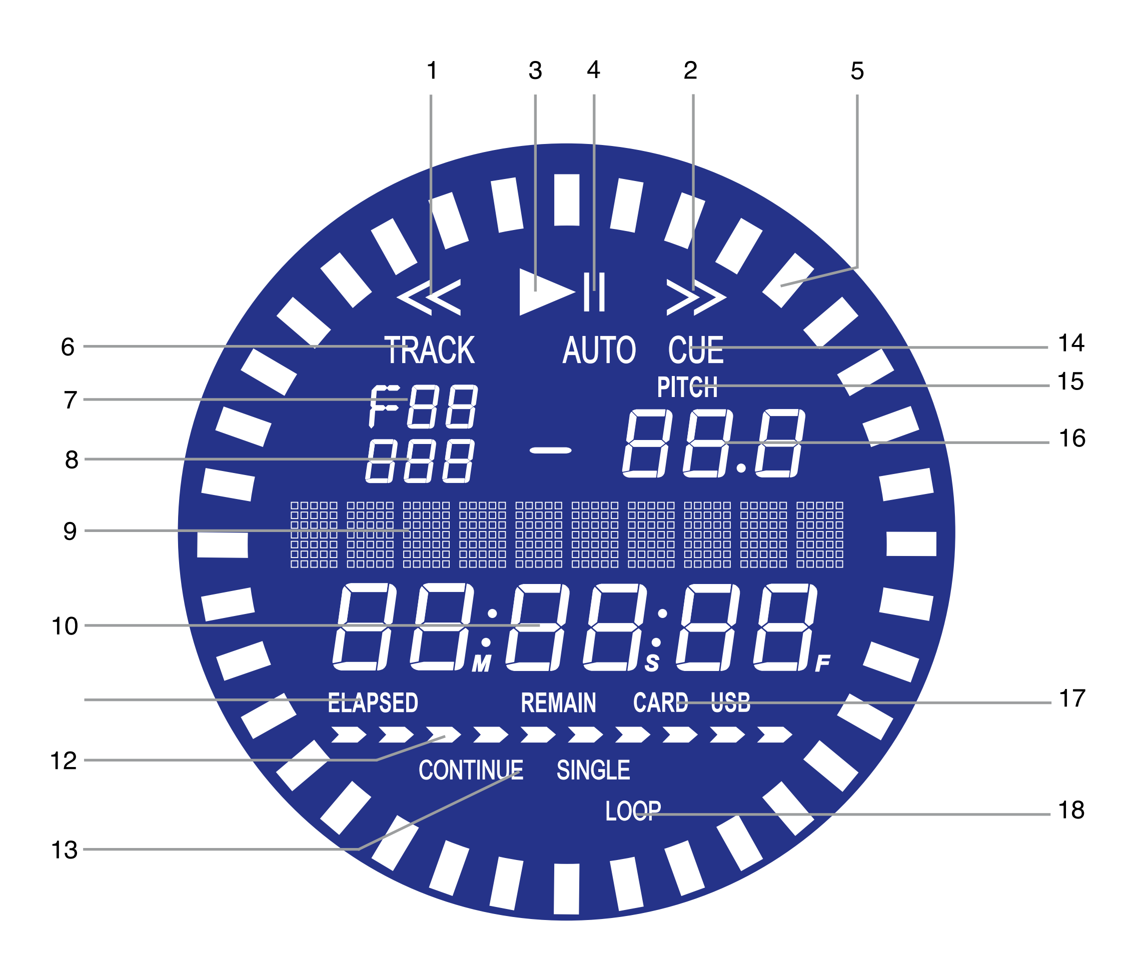
20- A : Appuyez sur cette touche afin de déterminer le point de départ d’un boucle, le bouton s’illumine.

21- B : Appuyez sur cette touche afin de déterminer le point de fin de cette boucle, le bouton s’illumine.

22- RELOOP : Appuyez sur cette touche afin de lancer la lecture de la boucle enregistrée, pour continuer la lecture normale, appuyez de nouveau sur la touche “B”.

23- ▶‖ : Touche “Lecture” / “Pause”

AFFICHAGE





1- ≪ :	Indique le retour arrière de lecture, apparait à la rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de la molette (4).
2- ≫ :	Indique l'avance rapide de lecture, apparait à la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre de la molette (4).
3- ▶ :	Indique la lecture d'un titre.
4- ‖ :	Indique la mise en pause de la lecture d'un titre.
5- :	Graphe indique le sens de lecture d'un titre.
6- TRACK :	Piste
7- F-- :	N° de fichier.
8- :	N° de titre.
9- :	Nom du titre en cours de lecture.
10- :	Durée écoulée ou temps restant, suivant la sélection.
11- ELAPSED / REMAIN :	ELAPSED, durée écoulée / REMAIN, temps restant.
12- :	Graphe de l'état d'avancement du temps de lecture d'un titre.
13- CONTINUE / SINGLE :	Mode de fonctionnement ; CONTINUE ou SINGLE suivant la sélection à l'aide du bouton "SINGLE/CONTINUE".
14- CUE :	Indique lorsqu'un point de départ a été mémorisé.
15- PITCH :	Vitesse de lecture.
16-	Affichage de la valeur du "Pitch", de -16 % à + 16 %.
17- CARD / USB :	Indique la source de lecture ; port USB ou port SD.
18- LOOP :	Indique la mise en mémoire d'une boucle.

Caractéristiques techniques

Bande passante :	20 – 20000Hz
Taux de distorsion :	< 0,2%
Séparation des canaux :	> 56 dB
Rapport signal / bruit :	> 85 dB
Sortie / RCA :	1 V
Alimentation :	230 V~ / 50 Hz
Température fonc. :	0 – 40° C
Dimensions :	482 × 132 × 82 mm
Poids :	3,2 kg

Afin de vous garantir une qualité optimale sur la fabrication de ces produits, la Société DUNE SAS se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques techniques et configurations générales de ses appareils, dans ce cas les caractéristiques et illustrations de ce manuel peuvent être différentes.
D'après les données du constructeur.
Tout droit de modification réservé.

DUNE SAS
32340 MIRADOUX
Made in CHINA
01/06/10



OBSERVACIÓN

Preste una atención particular a los párrafos « OBSERVACIÓN » y « ATENCIÓN », le serán de gran utilidad para conectar el aparato sin riesgo alguno.

ATENCIÓN		Información y astucias para una utilización especial.
IMPORTANTE		Información importante.
PRECAUCIÓN		Prohibir una utilización inadecuada para evitar daños.
RECICLAJE		Para preservar el medio ambiente, recicle el embalaje.
INTERIOR		Este aparato está concebido para un uso en interior IP20. Protéjalo de todo tipo de proyecciones de agua, salpicaduras, de una humedad elevada, del calor y del polvo. No lo exponga al contacto del agua, otros fluidos u objetos metálicos.
RECICLAJE		Si va a poner el aparato fuera de servicio definitivamente, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medio ambiente.

ANTES DE CONECTAR EL APARATO ...

Le agradecemos que haya elegido un aparato “BHM”, y esperamos que disfrute utilizándola. Este manual de instrucciones tiene como objetivo ayudarle a conocer mejor las múltiples facetas del aparato y evitar una mala utilización.

DESCRIPCIÓN

Las dos unidades de lectura independientes están especialmente pensadas para aplicaciones DJ profesionales.
El USBP-201 dispone de varias funciones prácticas, como lectura canción por canción, lectura sin interrupción de un bucle, modificación de la velocidad sin modificación de la altura tonal.
La lectura de música con formato MP3 se hace mediante dos conexiones USB (llave USB, disco duro...) o de dos lectores de tarjetas de memoria SD.

Verificación del contenido del embalaje

Abra la caja de cartón y verifique que se encuentra todo el equipamiento necesario para el funcionamiento del aparato y que no haya sufrido ningún desperfecto durante el transporte. En caso de que estuviera dañado, no enchufe el aparato y póngase en contacto con su distribuidor.En el interior se incluye los siguientes elementos:

ELEMENTOS	CANTIDAD
Doble lector MP3 / USBP-201	1
Cable de alimentación	1
Cable 2 x RCA - 2 x RCA macho	2
Manual de instrucciones	1



Preste atención a los puntos siguientes



Este manual de instrucciones tiene como objetivo ayudarle a entender las diferentes características del aparato y evitar utilice inadecuadamente, le aconsejamos que haga caso de las explicaciones expuestas a continuación.



• ¡Atención! El aparato está alimentado con un voltaje peligroso (230 V~). Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. No haga nunca ninguna modificación en el aparato que no se describa en este manual de instrucciones, podría sufrir una descarga.



• ¡Importante! Para limpiar o efectuar el mantenimiento, desconecte siempre el aparato.

• El aparato está fabricado para una utilización en interiores. Protéjalo de salpicaduras, de todo tipo de proyecciones de agua, de una humedad y elevada y del calor (temperatura de funcionamiento admisible 10 - 40 °C).
• Procure que el aparato no reciba ningún golpe.
• Proteja el aparato del polvo.
• La conexión y desconexión frecuente del aparato pueden dañar el aparato.
• No manipule el aparato o el cable de conexión con las manos húmedas.

• No utilice el aparato y desconecte inmediatamente el cable de la toma de corriente:
1. Si existe algún daño visible en el aparato.
2. Si aparece algún defecto por caída o accidente similar.
3. Si no funciona correctamente.

• Acuda siempre a un técnico especializado para efectuar las reparaciones.
• El cable de red sólo puede ser remplazado por el fabricante o por un técnico habilitado.
• No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material si se utiliza el aparato para fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se monta con seguridad, no se utiliza correctamente o no se repara por expertos.
• Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
• Para limpiarlo, utilice un paño seco y suave. No utilice nunca productos químicos o agua.
• Utilice el embalaje de origen para transportar el aparato.

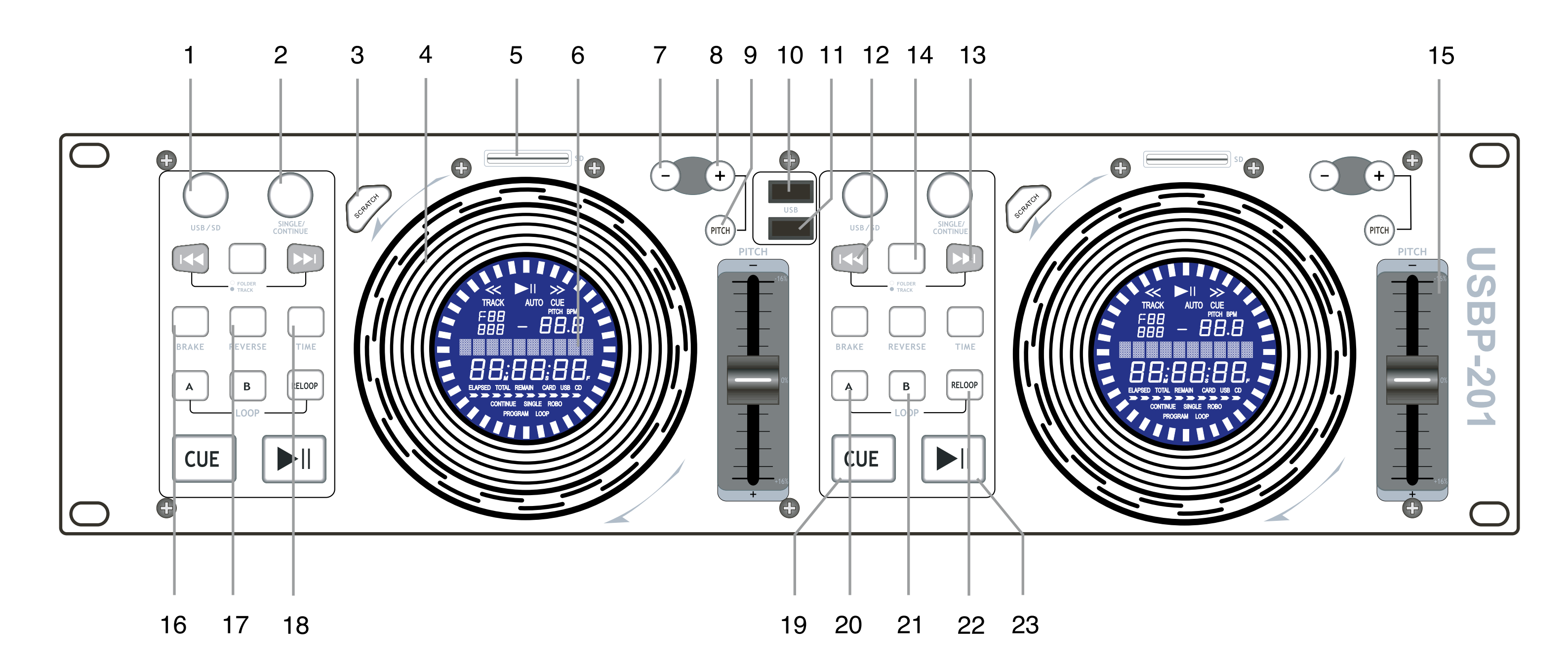
• Por razones de seguridad no modifique nunca el interior del aparato.



• Si va a poner el aparato fuera de servicio definitivamente, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

Descripción

Parte delantera



E

1- USB/SD: Pulse el botón para seleccionar la fuente ; USB o tarjeta de memoria SD.

2- SINGLE/CONTINUE: Seleccione la lectura “Single” o “Continue” de la fuente conectada, el modo seleccionado aparece en el display.

En modo “Single”, al final de la canción, la lectura se detiene y pasa en modo pausa.
En modo “Continu”, la lectura de las canciones de hace sin discontinuidad y pasa en modo pausa.

3- SCRATCH: Botón de selección del efecto “Scratch”, si selecciona este modo de utilización, el botón se enciende y la rueda (4) está en funcionamiento.

4- Rueda : En modo pausa: Esta rueda permite seleccionar un lugar exacto de la canción.
Función “Pitch bend”; aumento o disminución del tempo durante la lectura de la canción.
Avance y retroceso rápido si el botón “SCRATCH” esta activado.

5- SD: Puerto SD, para insertar una tarjeta SD.

6- Display: Ver abajo.

7- “Pich -”: Pulse el botón para disminuir el ritmo de la canción reproducida, si suelta el botón el ritmo vuelve a su velocidad normal.

8- “Pich +”: Pulse el botón para aumentar el ritmo de la canción reproducida, si suelta el botón el ritmo de la canción vuelve a su velocidad normal.

9- “PITCH”: Pulse el botón para activar o desactivar la regulación de la velocidad de la canción reproducida, el botón se enciende, el reglaje de la velocidad se efectúa mediante el potenciómetro “PITCH” (15).

10- USB 1: Puerto USB, parte izquierda.

11- USB 2: Puerto USB, parte derecha.

12- |◀◀ : En modo “Track”: Retroceso a la canción anterior.
En modo “Folder”: Retroceso al fichero anterior.
Pulse este botón más de 1 segundo: Retroceso a la canción reproducida.

13- ▶▶| : En modo “Track”: Salto a la canción siguiente.
En modo “Folder”: Acceso al fichero siguiente.
Pulse este botón más de 1 segundo: Avance rápido de la canción reproducida.

14- FOLDER/TRACK: Pulse este botón para seleccionar el modo “Folder”, fichero o “Track”, pista.
En modo “Folder”, el botón se enciende.

15- PITCH: Potenciómetro de reglaje de la velocidad de lectura, este potenciómetro es activo si el botón “PITCH” (9) esta activado (botón encendido).

16- BRAKE: Pulse este botón para activar la función “Pausa progresiva” y “Inicio lectura progresiva”, el botón se enciende.
Si pulsa el botón ▶|| durante la lectura, la lectura se pone en modo pausa progresivamente, el inicio se hará progresivamente.

17- REVERSE: Si pulsa el botón, se enciende, la lectura de la canción se hace al revés.

18- TIME: Seleccione el tipo de indicación de la duración: Duración ya reproducida de la canción en curso o duración restante de la canción en curso.

19- CUE: Reproducir las primeras notas de una canción mientras el botón este pulsado.
Cuando suelte el botón, el aparato vuelve al principio de la canción y pasa en modo pausa.

- Con el botón (23), pasa al modo Pausa.
- Seleccione la canción mediante los botones (12) o (13).
- Inicie la lectura de las primeras notas de la canción manteniendo el botón “CUE” pulsado.
- Suelte el botón “CUE” para volver al principio de la canción.

Ir rápidamente a un lugar determinado, puede memorizar con el botón "CUE" un punto de inicio (punto Cue).
Cuando pasa a la canción siguiente el punto Cue se sustituye por el punto de inicio de la canción siguiente.

- Durante la lectura de una canción, pase en modo pausa con el botón (23), los botones ▶‖ et CUE (19) clignotent.
- Si es necesario, puede seleccionar el lugar exacto con la rueda (4).
- Pulse brevemente el botón CUE. El lugar se memoriza como punto Cue, "CUE" es visible en el display.
- Inicie de nuevo la lectura con el botón ▶‖.
- Pulse el botón CUE para volver al punto Cue. La unidad de lectura esta en modo pausa.
- Con el botón ▶‖ , inicie la lectura o pulse de nuevo el botón CUE y manténgalo pulsado.
Cundo suelte el botón CUE, el lector está de nuevo en modo pausa en el punto Cue.
Manteniendo de nuevo el botón CUE pulsado, puede hacer una repetición tanto como deseado desde el punto Cue.

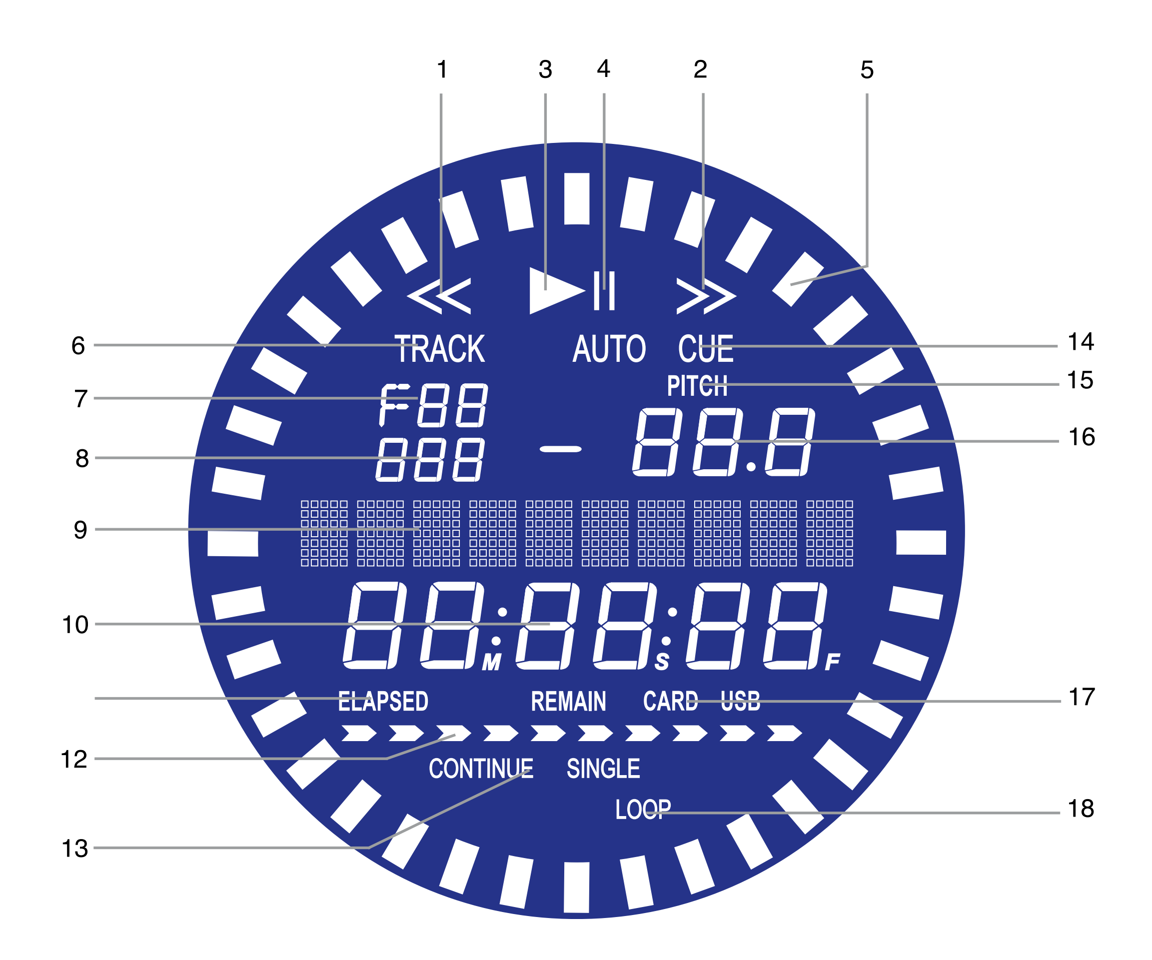
20- A: Pulse este botón para determinar el punto de inicio de un bucle, el botón de enciende.

21- B: Pulse este botón para determinar el punto final de este bucle, el botón se enciende.

22- RELOOP: Pulse este botón para activar la lectura del bucle grabado, para seguir la lectura normal, pulse de nuevo el botón "B".

23- ▶‖ : Botón "Lectura" / "Pausa".

Display





1- ≪ :	Indica el retroceso de lectura, aparece rotando en el sentido contrario de las agujas de un reloj la rueda (4).
2- ≫ :	Indica el avance rápido de lectura aparece rotando en el sentido de las agujas de un reloj la rueda (4).
3- ▶ :	Indica la lectura de una canción.
4- ‖ :	Indica la pausa de la lectura de una canción.
5- :	Indica el sentido de lectura de una canción.
6- TRACK:	Pista
7- F-- :	N° de fichero.
8- :	N° de canción.
9- :	Titulo de la canción en curso de lectura.
10- :	Duración reproducida o tiempo restante, dependiendo de la selección.
11- ELAPSED / REMAIN:	ELAPSED, duración reproducida / REMAIN, tiempo restante.
12- :	Indica el estado de avance del tiempo de lectura de una canción.
13- CONTINUE / SINGLE:	Modo de funcionamiento; CONTINUE o SINGLE dependiendo de la selección mediante el botón “SINGLE/CONTINUE”.
14- CUE:	Indica cuando se ha memorizado un punto de inicio.
15- PITCH:	Velocidad de lectura.
16-	Affichage de la valeur du “Pitch”, de -16 % à + 16 %.
17- CARD / USB:	Indica la fuente de lectura; puerto USB o puerto SD.
18- LOOP:	Indica la memorización de un bucle.

Características técnicas

Banda pasante:	20 – 20000Hz
Tasa de distorsión:	< 0,2%
Separación de los canales:	> 56 dB
Relación señal / ruido:	> 85 dB
Salida / RCA:	1 V
Alimentación:	230 V~ / 50 Hz
Temperatura de funcionamiento:	0 – 40° C
Dimensiones:	482 × 132 × 82 mm
Peso:	3,2 kg

DUNE SAS
32340 MIRADOUX
Made in CHINA
01/06/10





Déclaration de Conformité
Declaration of Conformity

DUNE SAS

Lieu dit "Nicouleau" 32340 Miradoux

FRANCE

Ce produit est conforme aux exigences relatives aux directives CE.
Une méthode conforme d'évaluation aux directives a été exécutée.

The product is conform with the basic requirements of the relevant EC directives.
A conformity assessment method as provided in the directives has been executed.

Désignation de l'appareil :

Designation of equipment:

USBP-201 DOUBLE LECTEUR USB/CD Professionnel

Pour vérification à la conformité à la directive Basse Tension (LVD) 2006/95/CE, les normes suivantes ont été appliquées :

EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008

For verification in accordance with the low-voltage directive 2006/95/CE,
the following standards were applied:

EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008

Pour vérification à la conformité à la directive relative à la Compatibilité Electromagnétique (EMC) 2004/108/CE, les normes suivantes ont été appliquées :

EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN 55020:2007
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

For verification in accordance with EMC-directive 2004/108/EC, the following standards were applied:

EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN 55020:2007
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008

Les documents techniques suivants sont disponibles pour les instances compétentes :
- notice d'utilisation
- schémas électriques
- rapports de test

The following technical documentations are available for inspection:
- operating instructions
- circuit diagrams
- test documents

DUNE SAS

Markus Butzenlechner
Directeur Technique



Miradoux le 18/06/10